

# MỤC LỤC

## TẬP I

|   |        |
|---|--------|
| Lời cảm ơn - 致謝辭 - Acknowledgements - Remerciements .....   | I      |
| Giải pháp, nguyên tắc và quy ước được sử dụng trong bộ sách <i>Đông Khánh địa dư chí</i> .....  | V      |
| 凡例 .....  | IX     |
| Choices, Principles and Conventions Adopted in this Edition of the Descriptive Geography<br>of the Emperor <i>Đông Khánh</i> .....        | XI     |
| Choix, principes et conventions en vigueur dans la présente édition de la Géographie<br>descriptive de l'empereur <i>Đông Khánh</i> ..... | XVI    |
| Từ vựng các đơn vị đo lường - 計量單位表 - Conversion table for units of Measurement -<br>Lexique sommaire des unités de mesure .....          | XXI    |
| <i>Đông Khánh địa dư chí</i> - thư tịch địa lý học cuối thế kỷ XIX.....   | XXV    |
| 同慶地輿誌，越南十九世紀末期一部地理學書籍 .....   | XXXVII |
| <i>The Descriptive Geography of the Emperor Đông Khánh: A Late Nineteenth Century<br/>Landmark of Vietnamese Geography</i> .....          | XLVII  |
| <i>La Géographie descriptive de l'empereur Đông Khánh, une somme géographique<br/>de la fin du XIXe siècle</i> .....                      | LXIII  |
| Mục lục Tập I   |        |
| TỈNH HÀ NỘI.....  | 3      |
| Phủ Hoài Đức .....  | 6      |
| Huyện Từ Liêm.....  | 7      |
| Huyện Thọ Xương .....   | 11     |
| Huyện Vĩnh Thuận.....   | 13     |
| Phủ Thường Tín.....   | 15     |
| Huyện Thượng Phúc .....   | 16     |
| Huyện Thanh Trì.....  | 18     |
| Huyện Phú Xuyên.....  | 21     |
| Phủ Ứng Hoà.....  | 24     |
| Huyện Sơn Minh.....   | 25     |
| Huyện Thanh Oai.....  | 27     |
| Huyện Chương Đức .....  | 30     |
| Huyện Hoài An .....   | 33     |
| Phủ Lý Nhân.....  | 35     |
| Huyện Duy Tiên - Huyện Kim Bảng.....  | 36     |
| Huyện Thanh Liêm .....  | 39     |
| Huyện Bình Lục .....  | 42     |
| Huyện Nam Xương.....  | 44     |

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| 河內省.....                         | 47  |
| 懷德府.....                         | 49  |
| 慈廉縣.....                         | 50  |
| 壽昌縣併攝永順縣.....                    | 52  |
| 常信府.....                         | 54  |
| 上福縣.....                         | 55  |
| 青池縣.....                         | 57  |
| 富川縣.....                         | 59  |
| 應和府.....                         | 62  |
| 山明縣.....                         | 62  |
| 青威縣.....                         | 64  |
| 青威縣.....                         | 64  |
| 彰德縣.....                         | 66  |
| 懷安縣.....                         | 68  |
| 里仁府.....                         | 70  |
| 維先、金榜貳縣.....                     | 71  |
| 青廉縣.....                         | 73  |
| 平陸縣.....                         | 75  |
| 南昌縣.....                         | 77  |
| TỈNH HẢI DƯƠNG Quyển thượng..... | 81  |
| Phủ Bình Giang.....              | 89  |
| Huyện Đường An.....              | 92  |
| Huyện Thanh Miện.....            | 94  |
| Huyện Cẩm Giàng.....             | 96  |
| Huyện Đường Hào.....             | 99  |
| Phủ Nam Sách.....                | 102 |
| Huyện Chí Linh.....              | 106 |
| Huyện Thanh Lâm.....             | 110 |
| Huyện Thanh Hà.....              | 112 |
| Huyện Tiên Minh.....             | 116 |
| TỈNH HẢI DƯƠNG Quyển Hạ.....     | 120 |
| Phủ Ninh Giang.....              | 120 |
| Huyện Vĩnh Lại.....              | 123 |
| Huyện Vĩnh Bảo.....              | 126 |
| Huyện Gia Lộc.....               | 130 |
| Huyện Tứ Kỳ.....                 | 133 |
| Phủ Kiến Thụy.....               | 136 |
| Huyện Nghi Dương.....            | 140 |
| Huyện An Lão.....                | 144 |
| Huyện Kim Thành.....             | 147 |
| Huyện An Dương.....              | 151 |
| Phủ Kinh Môn.....                | 154 |
| Huyện Giáp Sơn.....              | 157 |
| Huyện Thủy Đường.....            | 161 |
| Huyện Đông Triều.....            | 165 |

|  |     |
|--|-----|
| 海陽省上 .....                                     | 170 |
| 平江府 .....                                      | 177 |
| 唐安縣 .....                                      | 180 |
| 青沔縣 .....                                      | 182 |
| 錦江縣 .....                                      | 184 |
| 唐豪縣 .....                                      | 186 |
| 南策府 .....                                      | 189 |
| 至靈縣 .....                                      | 192 |
| 青林縣 .....                                      | 195 |
| 清河縣 .....                                      | 198 |
| 先明縣 .....                                      | 201 |
| 海陽省下 .....                                     | 204 |
| 寧江府 .....                                      | 205 |
| 永賴縣 .....                                      | 208 |
| 永保縣 .....                                      | 210 |
| 嘉祿縣 .....                                      | 213 |
| 四岐縣 .....                                      | 215 |
| 建瑞府 .....                                      | 218 |
| 宜陽縣 .....                                      | 221 |
| 安老縣 .....                                      | 224 |
| 金城縣 .....                                      | 227 |
| 安陽縣 .....                                      | 230 |
| 荊門府 .....                                      | 233 |
| 峽山縣 .....                                      | 236 |
| 水棠縣 .....                                      | 239 |
| 東潮縣 .....                                      | 242 |
| TỈNH HUNG YÊN .....                            | 247 |
| Phủ Khoái Châu .....                           | 249 |
| Huyện Đông Yên .....                           | 252 |
| Huyện Phù Cừ kiêm nhiếp Huyện Ân Thi .....     | 255 |
| Huyện Kim Động .....                           | 259 |
| Phủ Tiên Hưng .....                            | 261 |
| Huyện Thân Khê .....                           | 264 |
| Huyện Diên Hà kiêm nhiếp Huyện Hưng Nhân ..... | 266 |
| Huyện Tiên Lữ .....                            | 271 |
| 興安省 .....                                      | 274 |
| 快州府 .....                                      | 276 |
| 東安縣 .....                                      | 278 |
| 芙蓉縣併攝恩施縣 .....                                 | 280 |
| 金洞縣 .....                                      | 283 |
| 先興府 .....                                      | 285 |
| 神溪縣 .....                                      | 287 |
| 延河縣併攝興仁縣 .....                                 | 289 |
| 仙侶縣 .....                                      | 292 |

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| TỈNH NAM ĐỊNH.....       | 297 |
| Phủ Xuân Trường.....     | 302 |
| Huyện Giao Thủy.....     | 303 |
| Huyện Mỹ Lộc.....        | 306 |
| Huyện Thượng Nguyên..... | 308 |
| Huyện Nam Chân.....      | 310 |
| Huyện Chân Ninh.....     | 312 |
| Phủ Nghĩa Hưng.....      | 314 |
| Huyện Đại An.....        | 316 |
| Huyện Vụ Bản.....        | 318 |
| Phân Phủ Nghĩa Hưng..... | 322 |
| Huyện Ý Yên.....         | 323 |
| Huyện Phong Doanh.....   | 325 |
| Phủ Kiến Xương.....      | 327 |
| Huyện Vũ Tiên.....       | 329 |
| Huyện Chân Định.....     | 331 |
| Huyện Thư Trì.....       | 333 |
| Huyện Tiên Hải.....      | 335 |
| Phủ Thái Bình.....       | 336 |
| Huyện Đông Quan.....     | 338 |
| Huyện Thanh Quan.....    | 340 |
| Huyện Thụy Anh.....      | 342 |
| Phân Phủ Thái Bình.....  | 345 |
| Huyện Phụ Dực.....       | 346 |
| Huyện Quỳnh Côi.....     | 347 |
| 南定省.....                 | 350 |
| 春長府.....                 | 354 |
| 膠水縣.....                 | 355 |
| 美祿縣.....                 | 357 |
| 上元縣.....                 | 359 |
| 南眞縣.....                 | 360 |
| 眞寧縣.....                 | 362 |
| 義興府.....                 | 364 |
| 大安縣.....                 | 365 |
| 務本縣.....                 | 367 |
| 義興分府.....                | 370 |
| 懿安縣.....                 | 371 |
| 豐盈縣.....                 | 373 |
| 建昌府.....                 | 374 |
| 武僊縣.....                 | 376 |
| 眞定縣.....                 | 377 |
| 舒池縣.....                 | 379 |
| 錢海縣.....                 | 381 |

|   |     |
|---|-----|
| 太平府 .....                               | 382 |
| 東關縣 .....                               | 383 |
| 青關縣 .....                               | 385 |
| 瑞英縣 .....                               | 387 |
| 太平分府 .....                              | 388 |
| 附翼縣 .....                               | 389 |
| 瓊瑰縣 .....                               | 391 |
| <b>TỈNH QUẢNG YÊN</b> .....             | 395 |
| Phủ Sơn Định .....                      | 400 |
| Huyện Hoàn Bồ .....                     | 400 |
| Huyện Yên Hưng .....                    | 409 |
| Huyện Nghiêu Phong .....                | 416 |
| Phủ Hải Ninh .....                      | 423 |
| Châu Vạn Ninh .....                     | 424 |
| Châu Tiên Yên .....                     | 435 |
| 廣安省 .....                               | 445 |
| 山定府 .....                               | 449 |
| 安興縣 .....                               | 455 |
| 堯封縣 .....                               | 460 |
| 海寧府兼理萬寧州 .....                          | 465 |
| 先安州 .....                               | 473 |
| <b>TỈNH BẮC NINH</b> .....              | 483 |
| Phủ Từ Sơn .....                        | 488 |
| Huyện Đông Ngạn .....                   | 490 |
| Huyện Tiên Du .....                     | 493 |
| Huyện Yên Phong .....                   | 496 |
| Huyện Quế Dương .....                   | 499 |
| Huyện Võ Giàng .....                    | 499 |
| Phủ Thuận Thành .....                   | 503 |
| Huyện Siêu Loại .....                   | 505 |
| Huyện Gia Bình .....                    | 508 |
| Huyện Lương Tài .....                   | 510 |
| Phân Phủ Thuận Thành .....              | 513 |
| Huyện Gia Lâm .....                     | 514 |
| Huyện Văn Giang .....                   | 516 |
| Phủ Đa Phúc .....                       | 519 |
| Huyện Đa Phúc - Huyện Hiệp Hoà .....    | 521 |
| Huyện Kim Anh .....                     | 524 |
| Phủ Lạng Giang .....                    | 527 |
| Huyện Phượng Nhãn - Huyện Bảo Lộc ..... | 529 |
| Huyện Yên Dũng .....                    | 532 |
| Huyện Việt Yên .....                    | 532 |
| Huyện Lục Ngạn .....                    | 536 |
| Phân Phủ Lạng Giang .....               | 539 |
| Huyện Yên Thế và Thạch Lũng .....       | 539 |

|                        |     |
|------------------------|-----|
| 北寧省.....               | 543 |
| 慈山府.....               | 547 |
| 東岸縣.....               | 549 |
| 僊遊縣.....               | 551 |
| 安豐縣.....               | 553 |
| 桂楊縣併攝武江縣.....          | 556 |
| 順成府.....               | 559 |
| 超類縣.....               | 560 |
| 嘉平縣.....               | 563 |
| 良才縣.....               | 565 |
| 順成分府.....              | 567 |
| 嘉林縣.....               | 568 |
| 文江縣.....               | 570 |
| 多福府.....               | 572 |
| 多福、洽和貳縣.....           | 573 |
| 金英縣.....               | 576 |
| 諒江府.....               | 579 |
| 鳳眼、保祿二縣.....           | 580 |
| 安勇縣併攝越安縣.....          | 583 |
| 陸岸縣.....               | 585 |
| 諒江分府兼理安世右隴貳縣.....      | 588 |
| TỈNH LANG SƠN.....     | 593 |
| Phủ Tràng Định.....    | 598 |
| Huyện Thất Khê.....    | 602 |
| Huyện Văn Quan.....    | 604 |
| Châu Thoát Lãng.....   | 607 |
| Châu Văn Uyên.....     | 610 |
| Phủ Tràng Khánh.....   | 613 |
| Châu Ôn.....           | 616 |
| Huyện Yên Bái.....     | 619 |
| Châu Lộc Bình.....     | 621 |
| 諒山省.....               | 624 |
| 長定府.....               | 628 |
| 柒溪縣.....               | 630 |
| 文關縣.....               | 632 |
| 脫朗州.....               | 635 |
| 文淵州.....               | 637 |
| 長慶府.....               | 640 |
| 溫州.....                | 642 |
| 安博縣.....               | 644 |
| 祿平州.....               | 646 |
| TỈNH CAO BẰNG.....     | 651 |
| Phủ Hoà An.....        | 655 |
| Huyện Thạch Lâm.....   | 658 |
| Huyện Thạch An.....    | 663 |
| Huyện Nguyễn Bình..... | 667 |

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| Phủ Trùng Khánh .....   | 669 |
| Huyện Thượng Lang ..... | 671 |
| Huyện Quảng Uyên .....  | 674 |
| Huyện Hạ Lang .....     | 676 |
| 高平省 .....               | 679 |
| 和安府 .....               | 682 |
| 石林縣 .....               | 684 |
| 石安縣 .....               | 688 |
| 原平縣 .....               | 691 |
| 重慶府 .....               | 693 |
| 上琅縣 .....               | 695 |
| 廣淵縣 .....               | 697 |
| 下琅縣 .....               | 698 |
| TỈNH HUNG HOÁ .....     | 703 |
| Phủ Gia Hưng .....      | 706 |
| Huyện Tam Nông .....    | 709 |
| Huyện Thanh Sơn .....   | 711 |
| Huyện Thanh Thủy .....  | 712 |
| Châu Sơn La .....       | 714 |
| Châu Mai Sơn .....      | 715 |
| Châu Phù Yên .....      | 716 |
| Mai Châu .....          | 718 |
| Châu Đà Bắc .....       | 719 |
| Mộc Châu .....          | 721 |
| Yên Châu .....          | 722 |
| Phủ Quy Hoá .....       | 723 |
| Huyện Văn Chấn .....    | 725 |
| Huyện Trấn Yên .....    | 726 |
| Huyện Yên Lập .....     | 728 |
| Châu Văn Bàn .....      | 730 |
| Châu Thủy Vĩ .....      | 731 |
| Phủ Yên Tây .....       | 733 |
| Châu Chiêu Tấn .....    | 734 |
| Phủ Điện Biên .....     | 736 |
| Châu Ninh Biên .....    | 737 |
| Châu Tuần Giáo .....    | 739 |
| Luân Châu .....         | 740 |
| Lai Châu .....          | 741 |
| Châu Quỳnh Nhai .....   | 743 |
| Thuận Châu .....        | 744 |
| 興化省 .....               | 747 |
| 嘉興府 .....               | 749 |
| 三農縣 .....               | 751 |
| 清山縣 .....               | 753 |
| 清水縣 .....               | 754 |

|                        |     |
|------------------------|-----|
| 山羅州 .....              | 755 |
| 枚山州 .....              | 757 |
| 扶安州 .....              | 758 |
| 枚州 .....               | 759 |
| 陀北州 .....              | 761 |
| 木州 .....               | 762 |
| 安州 .....               | 763 |
| 歸化府 .....              | 764 |
| 文振縣 .....              | 766 |
| 鎮安縣 .....              | 767 |
| 安立縣 .....              | 769 |
| 文盤州 .....              | 770 |
| 水尾州 .....              | 772 |
| 安西府 .....              | 774 |
| 昭晉州 .....              | 774 |
| 奠邊府 .....              | 776 |
| 寧邊州 .....              | 777 |
| 遵教州 .....              | 779 |
| 倫州 .....               | 780 |
| 萊州 .....               | 781 |
| 瓊崖州 .....              | 782 |
| 順州 .....               | 783 |
| TỈNH THÁI NGUYÊN ..... | 787 |
| Phủ Phú Bình .....     | 791 |
| Huyện Tư nông .....    | 794 |
| Huyện Phổ Yên .....    | 796 |
| Huyện Đông Hỷ .....    | 798 |
| Huyện Bình Xuyên ..... | 800 |
| Huyện Vũ Nhai .....    | 803 |
| Phủ Tông Hoá .....     | 805 |
| Định Châu .....        | 806 |
| Huyện Văn Lãng .....   | 809 |
| Huyện Đại Từ .....     | 810 |
| Huyện Phú Lương .....  | 812 |
| Phủ Thông Hoá .....    | 814 |
| Huyện Cẩm Hoá .....    | 816 |
| Châu Bạch Thông .....  | 818 |
| 太原省 .....              | 822 |
| 富平府 .....              | 825 |
| 司農縣 .....              | 828 |
| 普安縣 .....              | 830 |
| 洞喜縣 .....              | 831 |
| 平川縣 .....              | 833 |
| 武崖縣 .....              | 835 |

|                                       |            |
|---------------------------------------|------------|
| 從化府 .....                             | 837        |
| 定州 .....                              | 839        |
| 文朗縣 .....                             | 840        |
| 大慈縣 .....                             | 841        |
| 富良縣 .....                             | 843        |
| 通化府 .....                             | 844        |
| 感化縣 .....                             | 846        |
| 白通州 .....                             | 848        |
| <b>TỈNH TUYÊN QUANG</b> .....         | <b>853</b> |
| Phủ Yên Bình .....                    | 857        |
| Huyện Hàm Yên .....                   | 859        |
| Thu Châu .....                        | 862        |
| Huyện Vĩnh Tuy .....                  | 864        |
| Châu Lục Yên .....                    | 867        |
| Phủ Tương Yên .....                   | 869        |
| Huyện Vĩnh Điện - Huyện Đẻ Định ..... | 871        |
| Huyện Vị Xuyên .....                  | 874        |
| Châu Chiêm Hoá .....                  | 877        |
| 宣光省 .....                             | 880        |
| 安平府 .....                             | 883        |
| 咸安縣 .....                             | 884        |
| 收州 .....                              | 887        |
| 永綏縣 .....                             | 889        |
| 陸安州 .....                             | 891        |
| 襄安府 .....                             | 892        |
| 永奠、底定貳縣 .....                         | 894        |
| 渭川縣 .....                             | 896        |
| 霑化州 .....                             | 898        |
| <b>TỈNH SƠN TÂY</b> .....             | <b>903</b> |
| Phủ Quảng Oai .....                   | 906        |
| Huyện Tiên Phong .....                | 908        |
| Huyện Tùng Thiện .....                | 910        |
| Huyện Phúc Thọ .....                  | 912        |
| Huyện Bát Bạt .....                   | 915        |
| Phủ Quốc Oai .....                    | 917        |
| Huyện Yên Sơn .....                   | 919        |
| Huyện Đan Phượng .....                | 921        |
| Huyện Thạch Thất .....                | 923        |
| Huyện Mỹ Lương .....                  | 925        |
| Phủ Vĩnh Tường .....                  | 928        |
| Huyện Bạch Hạc .....                  | 930        |
| Huyện Lập Thạch .....                 | 932        |
| Huyện Tam Dương .....                 | 934        |
| Phân Phủ Vĩnh Tường .....             | 936        |
| Huyện Yên Lãng .....                  | 938        |
| Huyện Yên Lạc .....                   | 940        |

|                       |      |
|-----------------------|------|
| Phủ Lâm Thao .....    | 942  |
| Huyện Sơn Vi.....     | 944  |
| Huyện Cẩm Khê.....    | 946  |
| Huyện Thanh Ba .....  | 948  |
| Huyện Hạ Hoà.....     | 949  |
| Phủ Đoan Hùng.....    | 951  |
| Huyện Tây Quan.....   | 953  |
| Huyện Hùng Quan.....  | 955  |
| Huyện Phù Ninh .....  | 957  |
| Huyện Sơn Dương ..... | 959  |
| 山西省.....              | 962  |
| 廣威府 .....             | 964  |
| 先豐縣.....              | 966  |
| 從善縣.....              | 968  |
| 福壽縣.....              | 969  |
| 不拔縣.....              | 971  |
| 國威府 .....             | 973  |
| 安山縣.....              | 975  |
| 丹鳳縣.....              | 977  |
| 石室縣.....              | 978  |
| 美良縣.....              | 980  |
| 永祥府 .....             | 982  |
| 白鶴縣.....              | 983  |
| 立石縣.....              | 985  |
| 三陽縣.....              | 987  |
| 永祥分府 .....            | 989  |
| 安朗縣.....              | 991  |
| 安樂縣.....              | 992  |
| 臨洮府 .....             | 994  |
| 山圍縣.....              | 996  |
| 錦溪縣.....              | 998  |
| 青波縣.....              | 999  |
| 夏和縣.....              | 1001 |
| 端雄府 .....             | 1003 |
| 西關縣.....              | 1004 |
| 雄關縣.....              | 1006 |
| 扶寧縣.....              | 1007 |
| 山陽縣.....              | 1009 |
| TỈNH NINH BÌNH .....  | 1013 |
| Phủ Yên Khánh .....   | 1017 |
| Huyện Yên Khánh ..... | 1020 |
| Huyện Yên Mô .....    | 1024 |
| Huyện Gia Viễn.....   | 1028 |
| Huyện Kim Sơn.....    | 1032 |

|                                       |             |
|---------------------------------------|-------------|
| Phủ Nho Quan.....                     | 1035        |
| Huyện Phụng Hoá.....                  | 1037        |
| Huyện Lạc Yên.....                    | 1039        |
| Huyện Yên Hoá.....                    | 1041        |
| 寧平省.....                              | 1044        |
| 安慶府.....                              | 1047        |
| 安慶縣.....                              | 1050        |
| 安謨縣.....                              | 1053        |
| 嘉遠縣.....                              | 1057        |
| 金山縣.....                              | 1060        |
| 儒關府.....                              | 1063        |
| 奉化縣.....                              | 1064        |
| 樂安縣.....                              | 1066        |
| 安化縣.....                              | 1068        |
| <b>TỈNH THANH HOÁ.....</b>            | <b>1073</b> |
| Phủ Hà Trung.....                     | 1080        |
| Huyện Tống Sơn.....                   | 1082        |
| Huyện Nga Sơn.....                    | 1085        |
| Huyện Hoàng Hóa.....                  | 1089        |
| Huyện Mỹ Hóa.....                     | 1093        |
| Huyện Hậu Lộc.....                    | 1096        |
| Phủ Thiệu Hóa.....                    | 1098        |
| Huyện Thụy Nguyên.....                | 1100        |
| Huyện Đông Sơn.....                   | 1104        |
| Huyện Yên Định.....                   | 1109        |
| Phủ Tĩnh Gia.....                     | 1112        |
| Huyện Ngọc Sơn.....                   | 1114        |
| Huyện Quảng Xương.....                | 1120        |
| Huyện Nông Cống.....                  | 1123        |
| Phủ Quảng Hóa.....                    | 1128        |
| Huyện Vĩnh Lộc.....                   | 1130        |
| Huyện Quảng Tế.....                   | 1133        |
| Huyện Thạch Thành.....                | 1135        |
| Châu Quan Hóa.....                    | 1137        |
| Huyện Cẩm Thủy.....                   | 1139        |
| Phủ Thọ Xuân.....                     | 1142        |
| Huyện Lôi Dương.....                  | 1143        |
| Châu Thường Xuân.....                 | 1147        |
| Châu Lương Chánh.....                 | 1150        |
| Huyện Trình Cốc.....                  | 1152        |
| Huyện Man Duyệt.....                  | 1154        |
| Huyện Sầm Nưa.....                    | 1155        |
| Các thủy cơ thuộc tỉnh Thanh Hoá..... | 1156        |
| Các bang Quảng Đông.....              | 1156        |
| Các bang Triều Châu.....              | 1156        |

|                   |      |
|-------------------|------|
| 清化省.....          | 1158 |
| 河中府.....          | 1163 |
| 宋山貴縣.....         | 1166 |
| 峨山縣.....          | 1168 |
| 弘化縣.....          | 1171 |
| 美化縣.....          | 1174 |
| 厚祿縣.....          | 1176 |
| 紹化府.....          | 1178 |
| 瑞原縣.....          | 1180 |
| 東山縣.....          | 1183 |
| 安定縣.....          | 1187 |
| 靜嘉府.....          | 1189 |
| 玉山縣.....          | 1191 |
| 廣昌縣.....          | 1195 |
| 農貢縣.....          | 1198 |
| 廣化府.....          | 1201 |
| 永祿縣.....          | 1203 |
| 廣濟縣.....          | 1206 |
| 石城縣.....          | 1208 |
| 關化州.....          | 1209 |
| 錦水縣.....          | 1211 |
| 壽春府.....          | 1213 |
| 雷陽縣.....          | 1215 |
| 常春州.....          | 1218 |
| 良政州.....          | 1220 |
| 呈固縣.....          | 1222 |
| 蠻維縣.....          | 1224 |
| 岑椰縣.....          | 1225 |
| 屬省水機.....         | 1226 |
| 屬省廣東、潮洲二幫.....    | 1226 |
| Tổng Mục lục..... |      |

## TẬP II

|                         |      |
|-------------------------|------|
| Mục lục Tập II.....     |      |
| TỈNH NGHỆ AN.....       | 1229 |
| Phủ Anh Sơn.....        | 1234 |
| Huyện Thanh Chương..... | 1238 |
| Huyện Hưng Nguyên.....  | 1241 |
| Huyện Chân Lộc.....     | 1245 |
| Phủ Diễn Châu.....      | 1248 |
| Huyện Quỳnh Lưu.....    | 1252 |
| Phủ Đức Thọ.....        | 1254 |
| Huyện Hương Sơn.....    | 1258 |
| Huyện Hương Khê.....    | 1261 |
| Huyện Nghi Xuân.....    | 1264 |
| Huyện Can Lộc.....      | 1268 |

|                       |      |
|-----------------------|------|
| Phủ Tương Dương.....  | 1272 |
| Phủ Quỳnh Châu.....   | 1274 |
| 乂安省.....              | 1278 |
| 英山府.....              | 1281 |
| 清漳縣.....              | 1284 |
| 興元縣.....              | 1287 |
| 眞祿縣.....              | 1290 |
| 濱州府.....              | 1292 |
| 瓊瑠縣.....              | 1295 |
| 德壽府.....              | 1297 |
| 香山縣.....              | 1301 |
| 香溪縣.....              | 1303 |
| 宜春縣.....              | 1305 |
| 干祿縣.....              | 1308 |
| 襄陽府.....              | 1311 |
| 葵州府.....              | 1313 |
| ĐẠO HÀ TĨNH.....      | 1317 |
| Huyện Thạch Hà.....   | 1319 |
| Huyện Cẩm Xuyên.....  | 1322 |
| Huyện Kỳ Anh.....     | 1324 |
| 河靜道.....              | 1328 |
| 石河縣轄.....             | 1330 |
| 錦川縣.....              | 1332 |
| 奇英縣轄.....             | 1334 |
| TỈNH QUẢNG BÌNH.....  | 1339 |
| Phủ Quảng Ninh.....   | 1343 |
| Huyện Phong Lộc.....  | 1345 |
| Huyện Phong Đăng..... | 1347 |
| Huyện Lệ Thủy.....    | 1348 |
| Phủ Quảng Trạch.....  | 1350 |
| Huyện Bình Chính..... | 1353 |
| Huyện Minh Chính..... | 1355 |
| Huyện Bố Trạch.....   | 1357 |
| Huyện Minh Hóa.....   | 1360 |
| 廣平省.....              | 1362 |
| 廣寧府.....              | 1365 |
| 豐祿縣.....              | 1367 |
| 豐登縣.....              | 1368 |
| 麗水縣.....              | 1370 |
| 廣澤府.....              | 1371 |
| 平政縣.....              | 1373 |
| 明政縣.....              | 1375 |
| 布澤縣.....              | 1376 |
| 明化縣.....              | 1378 |

|                         |      |
|-------------------------|------|
| ĐẠO QUẢNG TRỊ.....      | 1381 |
| Huyện Đăng Xương.....   | 1383 |
| Huyện Hải Lăng.....     | 1385 |
| Huyện Minh Linh.....    | 1389 |
| Huyện Do Linh.....      | 1390 |
| Huyện Thành Hoá.....    | 1392 |
| 廣治道.....                | 1399 |
| 登昌縣.....                | 1401 |
| 海陵縣.....                | 1402 |
| 明靈縣.....                | 1405 |
| 由靈縣.....                | 1406 |
| 成化縣.....                | 1408 |
| PHỦ THỪA THIÊN.....     | 1415 |
| Huyện Hương Trà.....    | 1418 |
| Huyện Phú Vang.....     | 1419 |
| Huyện Hương Thủy.....   | 1422 |
| Huyện Quảng Điền.....   | 1426 |
| 承天府.....                | 1431 |
| 香茶縣併攝富榮縣.....           | 1433 |
| 香水縣併攝富祿縣.....           | 1437 |
| 廣田縣併攝豐田縣.....           | 1440 |
| TỈNH QUẢNG NAM.....     | 1447 |
| Phủ Điện Bàn.....       | 1449 |
| Huyện Diên Phước.....   | 1451 |
| Huyện Duy Xuyên.....    | 1456 |
| Huyện Hoà Vang.....     | 1459 |
| Phủ Thăng Bình.....     | 1463 |
| Huyện Lê Dương.....     | 1465 |
| Huyện Quế Sơn.....      | 1468 |
| Huyện Hà Đông.....      | 1471 |
| 廣南省.....                | 1477 |
| 奠磐府.....                | 1478 |
| 延福縣.....                | 1480 |
| 濰川縣.....                | 1484 |
| 和榮縣.....                | 1486 |
| 升平府.....                | 1490 |
| 醴陽縣.....                | 1491 |
| 桂山縣.....                | 1495 |
| 河東縣.....                | 1497 |
| TỈNH QUẢNG NGÃI.....    | 1503 |
| Phủ Tư Nghĩa.....       | 1509 |
| Huyện Chương Nghĩa..... | 1510 |
| Huyện Bình Sơn.....     | 1512 |
| Huyện Mộ Đức.....       | 1516 |

|                        |      |
|------------------------|------|
| 廣義省.....               | 1521 |
| 思義府.....               | 1527 |
| 彰義縣.....               | 1527 |
| 平山縣.....               | 1529 |
| 慕德縣.....               | 1532 |
| TỈNH BÌNH ĐỊNH.....    | 1539 |
| Phủ Hoài Nhơn.....     | 1543 |
| Huyện Bồng Sơn.....    | 1545 |
| Huyện Phù Mỹ.....      | 1551 |
| Huyện Phù Cát.....     | 1555 |
| Phủ An Nhơn.....       | 1559 |
| Huyện Tuy Phước.....   | 1562 |
| Huyện Tuy Viễn.....    | 1568 |
| 平定省.....               | 1575 |
| 懷仁府.....               | 1578 |
| 安仁府.....               | 1580 |
| 蓬山縣.....               | 1582 |
| 符美縣.....               | 1587 |
| 符吉縣.....               | 1591 |
| 綏福縣.....               | 1595 |
| 綏遠縣.....               | 1600 |
| ĐẠO PHÚ YÊN.....       | 1609 |
| Huyện Đông Xuân.....   | 1611 |
| Huyện Tuy Hoà.....     | 1614 |
| 富安道.....               | 1617 |
| 同春縣.....               | 1619 |
| 綏和縣.....               | 1622 |
| TỈNH KHÁNH HOÀ.....    | 1627 |
| Phủ Diên Khánh.....    | 1629 |
| Huyện Phước Điền.....  | 1631 |
| Huyện Vĩnh Xương.....  | 1632 |
| Phủ Ninh Hoà.....      | 1634 |
| Huyện Quảng Phước..... | 1636 |
| Huyện Tân Định.....    | 1637 |
| 慶和省.....               | 1640 |
| 延慶府.....               | 1642 |
| 福田縣.....               | 1643 |
| 永昌縣.....               | 1644 |
| 寧和府.....               | 1646 |
| 廣福縣.....               | 1647 |
| 新定縣.....               | 1649 |
| TỈNH BÌNH THUẬN.....   | 1653 |
| Phủ Ninh Thuận.....    | 1656 |
| Huyện Tuy Phong.....   | 1661 |
| Phủ Hàm Thuận.....     | 1666 |
| Huyện Hoà Đa.....      | 1672 |

|  |      |
|--|------|
| 平順省.....   | 1679 |
| 寧順府.....   | 1682 |
| 綏豐縣.....   | 1687 |
| 禾多縣.....   | 1691 |
| 咸順府.....   | 1697 |
| THE DESCRIPTIVE GEOGRAPHY OF THE EMPEROR ĐỒNG KHÁNH..... | 1703 |
| The Province of Hà Nội.....                              | 1705 |
| The Province of Hải Dương.....                           | 1710 |
| The Province of Hưng Yên.....                            | 1719 |
| The Province of Nam Định.....                            | 1724 |
| The Province of Quảng Yên.....                           | 1732 |
| The Province of Bắc Ninh.....                            | 1740 |
| The Province of Lạng Sơn.....                            | 1748 |
| The Province of Cao Bằng.....                            | 1756 |
| The Province of Hưng Hóa.....                            | 1764 |
| The Province of Thái Nguyên.....                         | 1769 |
| The Province of Tuyên Quang.....                         | 1776 |
| The Province of Sơn Tây.....                             | 1782 |
| The Province of Ninh Bình.....                           | 1788 |
| The Province of Thanh Hóa.....                           | 1794 |
| The Province of Nghệ An.....                             | 1804 |
| The County of Hà Tĩnh.....                               | 1810 |
| The Province of Quảng Bình.....                          | 1814 |
| The County of Quảng Trị.....                             | 1824 |
| The Prefecture of Thừa Thiên.....                        | 1825 |
| The Province of Quảng Nam.....                           | 1830 |
| The Province of Quảng Ngãi.....                          | 1834 |
| The Province of Bình Định.....                           | 1844 |
| The County of Phú Yên.....                               | 1850 |
| The Province of Khánh Hòa.....                           | 1854 |
| The Province of Bình Thuận.....                          | 1859 |
| À L'ATTENTION DE SA MAJESTÉ L'EMPEREUR ĐỒNG KHÁNH.....   | 1865 |
| Province de Hà Nội.....                                  | 1867 |
| Province de Hải Dương.....                               | 1872 |
| Province de Hưng Yên.....                                | 1881 |
| Province de Nam Định.....                                | 1886 |
| Province de Quảng Yên.....                               | 1893 |
| Province de Bắc Ninh.....                                | 1901 |
| Province de Lạng Sơn.....                                | 1909 |
| Province de Cao Bằng.....                                | 1917 |
| Province de Hưng Hóa.....                                | 1924 |
| Province de Thái Nguyên.....                             | 1929 |
| Province de Tuyên Quang.....                             | 1936 |
| Province de Sơn Tây.....                                 | 1942 |
| Province de Ninh Bình.....                               | 1947 |

|                               |      |
|-------------------------------|------|
| Province de Thanh Hóa.....    | 1953 |
| Province de Nghệ An.....      | 1963 |
| Pays de Hà Tĩnh.....          | 1969 |
| Province de Quảng Bình.....   | 1973 |
| Pays de Quảng Trị.....        | 1980 |
| Préfecture de Thừa Thiên..... | 1984 |
| Province de Quảng Nam.....    | 1988 |
| Province de Quảng Ngãi.....   | 1991 |
| Province de Bình Định.....    | 2001 |
| Pays de Phú Yên.....          | 2007 |
| Province de Khánh Hòa.....    | 2011 |
| Province de Bình Thuận.....   | 2015 |
| PHÂN TRẢ ĐỊA DANH.....        | 2021 |
| SÁCH DẪN.....                 | 2221 |
| Tổng Mục lục                  |      |

### TẬP III

|  |    |
|--|----|
| Mục lục Tập III.....                               | X  |
| Bản đồ nước Việt Nam 越南全圖.....                     | 3  |
| Thành phố Hà Nội 河內市.....                          | 4  |
| Tỉnh Hà Nội 河內省.....                               | 5  |
| Phủ Hoài Đức 懷德府.....                              | 6  |
| Huyện Từ Liêm 慈廉縣.....                             | 7  |
| Huyện Thọ Xương và Vĩnh Thuận 壽昌縣，永順縣.....         | 8  |
| Phủ Thường Tín 常信府.....                            | 9  |
| Huyện Thượng Phúc 上福縣.....                         | 10 |
| Huyện Thanh Trì 青池縣.....                           | 11 |
| Huyện Phú Xuyên 富川縣.....                           | 12 |
| Phủ Ứng Hòa 應和府.....                               | 13 |
| Huyện Sơn Minh 山明縣.....                            | 14 |
| Huyện Thanh Oai 青威縣.....                           | 15 |
| Huyện Chương Đức 彰德縣.....                          | 16 |
| Huyện Hoài Yên 懷安縣.....                            | 17 |
| Phủ Lý Nhân 里仁府.....                               | 18 |
| Huyện Duy Tiên và Kim Bảng 維先縣，金榜縣.....            | 19 |
| Huyện Thanh Liêm 青廉縣.....                          | 20 |
| Huyện Bình Lục 平陸縣.....                            | 21 |
| Huyện Nam Xương 南昌縣.....                           | 22 |
| Tỉnh Hải Dương và thành phố Hải Phòng 海陽省及海防市..... | 23 |
| Tỉnh Hải Dương 海陽省.....                            | 24 |
| Phủ Bình Giang 平江府.....                            | 25 |
| Huyện Đường An 唐安縣.....                            | 26 |
| Huyện Thanh Miện 青沔縣.....                          | 27 |
| Huyện Cẩm Giàng 錦江縣.....                           | 28 |
| Huyện Đường Hào 唐豪縣.....                           | 29 |

|  |    |
|--|----|
| Phủ Nam Sách 南策府 .....                         | 30 |
| Huyện Chí Linh 至靈縣 .....                       | 31 |
| Huyện Thanh Lâm 青林縣 .....                      | 32 |
| Huyện Thanh Hà 清河縣 .....                       | 33 |
| Huyện Tiên Minh 先明縣 .....                      | 34 |
| Phủ Ninh Giang 寧江府 .....                       | 35 |
| Huyện Vĩnh Lại 永賴縣 .....                       | 36 |
| Huyện Vĩnh Bảo 永保縣 .....                       | 37 |
| Huyện Gia Lộc 嘉祿縣 .....                        | 38 |
| Huyện Tứ Kỳ 四岐縣 .....                          | 39 |
| Phủ Kiến Thụy 建瑞府 .....                        | 40 |
| Huyện Nghi Dương 宜陽縣 .....                     | 41 |
| Huyện An Lão 安老縣 .....                         | 42 |
| Huyện Kim Thành 金城縣 .....                      | 43 |
| Huyện An Dương 安陽縣 .....                       | 44 |
| Phủ Kinh Môn 荆門府 .....                         | 45 |
| Huyện Giáp Sơn 峽山縣 .....                       | 46 |
| Huyện Thủy Đường 水棠縣 .....                     | 47 |
| Huyện Đông Triều 東潮縣 .....                     | 48 |
| Tỉnh Hưng Yên 興安省 .....                        | 49 |
| Tỉnh Hưng Yên 興安省 .....                        | 50 |
| Phủ Khoái Châu 快州府 .....                       | 51 |
| Huyện Đông Yên 東安縣 .....                       | 52 |
| Huyện Phù Cừ và Huyện Ân Thi 芙蓉縣，恩施縣 .....     | 53 |
| Huyện Kim Động 金洞縣 .....                       | 54 |
| Phủ Tiên Hưng 先興府 .....                        | 55 |
| Huyện Thân Khê 神溪縣 .....                       | 56 |
| Huyện Diên Hà và Huyện Hưng Nhân 延河縣，攝興縣 ..... | 57 |
| Huyện Tiên Lữ 仙侶縣 .....                        | 58 |
| Tỉnh Nam Định 南定省 .....                        | 59 |
| Tỉnh Nam Định 南定省 .....                        | 60 |
| Phủ Xuân Trường 春長府 .....                      | 61 |
| Huyện Giao Thủy 膠水縣 .....                      | 62 |
| Huyện Mỹ Lộc 美祿縣 .....                         | 63 |
| Huyện Thượng Nguyên 上元縣 .....                  | 64 |
| Huyện Nam Chân 南眞縣 .....                       | 65 |
| Huyện Chân Ninh 眞寧縣 .....                      | 66 |
| Phủ Nghĩa Hưng 義興府 .....                       | 67 |
| Huyện Đại An 大安縣 .....                         | 68 |
| Huyện Vụ Bản 務本縣 .....                         | 69 |
| Phân phủ Nghĩa Hưng 義興分府 .....                 | 70 |
| Huyện Phong Doanh 豐盈縣 .....                    | 71 |
| Phủ Kiến Xương 建昌府 .....                       | 72 |
| Huyện Vũ Tiên 武僊縣 .....                        | 73 |
| Huyện Chân Định 眞定縣 .....                      | 74 |

|   |  |     |
|---|--|-----|
|   | Huyện Thư Trì 舒池縣 .....                      | 75  |
|   | Huyện Tiên Hải 錢海縣 .....                     | 76  |
| Phủ Thái Bình 太平府 .....                     |  | 77  |
|   | Huyện Đông Quan 東關縣 .....                    | 78  |
|   | Huyện Thanh Quan 青關縣 .....                   | 79  |
|   | Huyện Thụy Anh 瑞英縣 .....                     | 80  |
| Phân phủ Thái Bình 太平分府 .....               |  | 81  |
|   | Huyện Quỳnh Côi 瓊瑰縣 .....                    | 82  |
| Tỉnh Quảng Ninh 廣寧省 .....                   |  | 83  |
| Tỉnh Quảng Yên 廣安省 .....                    |  | 84  |
|   | Phủ Sơn Định và huyện Hoành Bồ 山定府，橫蒲縣 ..... | 85  |
|   | Huyện Yên Hưng 安興縣 .....                     | 86  |
|   | Huyện Nghiêu Phong 堯封縣 .....                 | 87  |
| Phủ Hải Ninh và châu Vạn Ninh 海寧府，萬寧州 ..... |  | 88  |
|   | Huyện Tiên Yên 先安縣 .....                     | 89  |
| Tỉnh Bắc Ninh 北寧省 .....                     |  | 90  |
| Tỉnh Bắc Ninh 北寧省 .....                     |  | 91  |
| Phủ Từ Sơn 慈山府 .....                        |  | 92  |
|   | Huyện Đông Ngàn 東岸縣 .....                    | 93  |
|   | Huyện Tiên Du 仙遊縣 .....                      | 94  |
|   | Huyện Yên Phong 安豐縣 .....                    | 95  |
|   | Huyện Quế Dương và Võ Giàng 桂陽縣，武江縣 .....    | 96  |
| Phủ Thuận Thành 順成府 .....                   |  | 97  |
|   | Huyện Siêu Loại 超類縣 .....                    | 98  |
|   | Huyện Gia Bình 嘉平縣 .....                     | 99  |
|   | Huyện Lang Tài 良才縣 .....                     | 100 |
| Phân phủ Thuận Thành 順成分府 .....             |  | 101 |
|   | Huyện Gia Lâm 嘉林縣 .....                      | 102 |
|   | Huyện Văn Giang 文江縣 .....                    | 103 |
| Phủ Đa Phúc 多福府 .....                       |  | 104 |
|   | Huyện Đa Phúc và Hiệp Hòa 多福縣，洽和縣 .....      | 105 |
|   | Huyện Kim Anh 金英縣 .....                      | 106 |
| Phủ Lạng Giang 諒江府 .....                    |  | 107 |
|   | Huyện Phượng Nhãn và Bảo Lộc 鳳眼縣，保祿縣 .....   | 108 |
|   | Huyện Yên Dũng và Việt Yên 安勇縣，越安縣 .....     | 109 |
|   | Huyện Lục Ngạn 陸岸縣 .....                     | 110 |
| Phân phủ Lạng Giang 諒江分府 .....              |  | 111 |
| Tỉnh Lạng Sơn 諒山省 .....                     |  | 112 |
| Tỉnh Lạng Sơn 諒山省 .....                     |  | 113 |
| Phủ Tràng Định 長定府 .....                    |  | 114 |
|   | Huyện Thất Khê 柒溪縣 .....                     | 115 |
|   | Huyện Văn Quan 文關縣 .....                     | 116 |
|   | Châu Thoát Lãng 脫朗州 .....                    | 117 |
|   | Châu Văn Uyên 文淵州 .....                      | 118 |

|  |     |
|--|-----|
| Phủ Trường Khánh 長慶府 .....                 | 119 |
| Châu Ôn 溫州 .....                           | 120 |
| Huyện An Bác 安博縣 .....                     | 121 |
| Châu Lộc Bình 祿平州 .....                    | 122 |
| Tỉnh Cao Bằng 高平省 .....                    | 123 |
| Tỉnh Cao Bằng 高平省 .....                    | 124 |
| Phủ Hòa An 和安府 .....                       | 125 |
| Huyện Thạch Lâm 石林縣 .....                  | 126 |
| Huyện Thạch An 石安縣 .....                   | 127 |
| Huyện Nguyên Bình 原平縣 .....                | 128 |
| Huyện Trùng Khánh 重慶府 .....                | 129 |
| Huyện Thượng Lang 上琅縣 .....                | 130 |
| Huyện Quảng Uyên 廣淵縣 .....                 | 131 |
| Huyện Hạ Lang 下琅縣 .....                    | 132 |
| Tỉnh Lai Châu và tỉnh Sơn La 萊州省，山羅省 ..... | 133 |
| Tỉnh Hưng Hoá 興化省 .....                    | 134 |
| Phủ Gia Hưng 嘉興府 .....                     | 135 |
| Huyện Tam Nông 三農縣 .....                   | 136 |
| Huyện Thanh Sơn 淸山縣 .....                  | 137 |
| Huyện Thanh Thủy 淸水縣 .....                 | 138 |
| Châu Sơn La 山羅州 .....                      | 139 |
| Châu Mai Sơn 枚山州 .....                     | 140 |
| Châu Phù Yên 扶安州 .....                     | 141 |
| Châu Mai 枚州 .....                          | 142 |
| Châu Đà Bắc 陀北州 .....                      | 143 |
| Châu Mộc 木州 .....                          | 144 |
| Châu Yên 安州 .....                          | 145 |
| Phủ Qui Hóa 歸化府 .....                      | 146 |
| Huyện Văn Chấn 文振縣 .....                   | 147 |
| Huyện Trấn Yên 鎮安縣 .....                   | 148 |
| Huyện Yên Lập 安立縣 .....                    | 149 |
| Châu Văn Bàn 文盤州 .....                     | 150 |
| Châu Thủy Vĩ 水尾州 .....                     | 151 |
| Phủ Yên Tây 安西府 .....                      | 152 |
| Châu Chiêu Tấn 昭晉州 .....                   | 153 |
| Phủ Điện Biên 奠邊府 .....                    | 154 |
| Châu Ninh Biên 寧邊州 .....                   | 155 |
| Châu Tuần Giáo 遵教州 .....                   | 156 |
| Châu Luân 倫州 .....                         | 157 |
| Châu Lai 萊州 .....                          | 158 |
| Châu Quỳnh Nhai 瓊崖州 .....                  | 159 |
| Châu Thuận 順州 .....                        | 160 |
| Tỉnh Thái Nguyên 太原省 .....                 | 161 |
| Tỉnh thành Thái Nguyên 太原省城 .....          | 162 |
| Phủ Phú Bình 富平府 .....                     | 163 |
| Huyện Tư Nông 司農縣 .....                    | 164 |
| Huyện Phổ Yên 普安縣 .....                    | 165 |

|  |   |     |
|--|---|-----|
|  | Huyện Động Hỷ 洞喜縣.....                  | 166 |
|  | Huyện Bình Xuyên 平川縣.....               | 167 |
|  | Huyện Võ Nhai 武崖縣.....                  | 168 |
| Phủ Tông Hóa 從化府.....  |   | 169 |
|  | Châu Định 定州.....                       | 170 |
|  | Huyện Văn Lăng 文朗縣.....                 | 171 |
|  | Huyện Đại Từ 大慈縣.....                   | 172 |
|  | Huyện Phú Lương 富良縣.....                | 173 |
| Phủ Thông Hóa 通化府.....                                       |   | 174 |
|  | Huyện Cảm Hóa 感化縣.....                  | 175 |
|  | Châu Bạch Thông 白通州.....                | 176 |
| Tỉnh Tuyên Quang 宣光省.....                                    |   | 177 |
| Tỉnh Tuyên Quang 宣光省.....                                    |   | 178 |
| Phủ An Bình 安平府.....   |   | 179 |
|  | Huyện Hàm Yên 咸安縣.....                  | 180 |
|  | Châu Thu 收州.....                        | 181 |
|  | Huyện Vĩnh Tuy 永綏縣.....                 | 182 |
|  | Huyện Lục Yên 陸安縣.....                  | 183 |
| Phủ Tương An 襄安府.....  |   | 184 |
|  | Huyện Vĩnh Điện và Đế Định 永奠縣，底定縣..... | 185 |
|  | Huyện Vị Xuyên 渭川縣.....                 | 186 |
|  | Châu Chiêm Hóa 霑化州.....                 | 187 |
| Tỉnh Hà Tây, tỉnh Phú Thọ và tỉnh Vĩnh Phúc 河西省，富壽省，永福省..... |   | 188 |
| Tỉnh Sơn Tây 山西省.....  |   | 189 |
| Phủ Quảng Oai 廣威府.....                                       |   | 190 |
|  | Huyện Tiên Phong 先豐縣.....               | 191 |
|  | Huyện Tùng Thiện 從善縣.....               | 192 |
|  | Huyện Phúc Thọ 福壽縣.....                 | 193 |
|  | Huyện Bất Bạt 不拔縣.....                  | 194 |
| Phủ Quốc Oai 國威府.....  |   | 195 |
|  | Huyện Yên Sơn 安山縣.....                  | 196 |
|  | Huyện Đan Phượng 丹鳳縣.....               | 197 |
|  | Huyện Thạch Thất 石室縣.....               | 198 |
|  | Huyện Mỹ Lương 美良縣.....                 | 199 |
| Phủ Vĩnh Tường 永祥府.....                                      |   | 200 |
|  | Huyện Bạch Hạc 白鶴縣.....                 | 201 |
|  | Huyện Lập Thạch 立石縣.....                | 202 |
|  | Huyện Tam Dương 三陽縣.....                | 203 |
| Phân phủ Vĩnh Tường 永祥分府.....                                |   | 204 |
|  | Huyện Yên Lãng 安朗縣.....                 | 205 |
|  | Huyện Yên Lạc 安樂縣.....                  | 206 |
| Phủ Lâm Thao 臨洮府.....  |   | 207 |
|  | Huyện Sơn Vi 山圍縣.....                   | 208 |
|  | Huyện Cẩm Khê 錦溪縣.....                  | 209 |
|  | Huyện Thanh Ba 青波縣.....                 | 210 |
|  | Huyện Hạ Hòa 夏和縣.....                   | 211 |

|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| Phủ Đoan Hùng 端雄府 .....     | 212 |
| Huyện Hùng Quan 雄關縣 .....   | 213 |
| Huyện Phù Ninh 扶寧縣 .....    | 214 |
| Huyện Sơn Dương 山陽縣 .....   | 215 |
| Tỉnh Ninh Bình 寧平省 .....    | 216 |
| Tỉnh Ninh Bình 寧平省 .....    | 217 |
| Phủ Yên Khánh 安慶府 .....     | 218 |
| Huyện Yên Khánh 安慶縣 .....   | 219 |
| Huyện Yên Mô 安謨縣 .....      | 220 |
| Huyện Gia Viễn 嘉遠縣 .....    | 221 |
| Huyện Kim Sơn 金山縣 .....     | 222 |
| Phủ Nho Quan 儒關府 .....      | 223 |
| Huyện Phụng Hóa 奉化縣 .....   | 224 |
| Huyện Lạc Yên 樂安縣 .....     | 225 |
| Huyện Yên Hóa 安化縣 .....     | 226 |
| Tỉnh Thanh Hóa 清化省 .....    | 227 |
| Tỉnh Thanh Hóa 清化省 .....    | 228 |
| Phủ Hà Trung 河中府 .....      | 229 |
| Huyện Tống Sơn 宋山縣 .....    | 230 |
| Huyện Nga Sơn 峨山縣 .....     | 231 |
| Huyện Hoàng Hóa 弘化縣 .....   | 232 |
| Huyện Mỹ Hóa 美化縣 .....      | 233 |
| Huyện Hậu Lộc 厚祿縣 .....     | 234 |
| Phủ Thiệu Hóa 紹化府 .....     | 235 |
| Huyện Thụy Nguyên 瑞原縣 ..... | 236 |
| Huyện Đông Sơn 東山縣 .....    | 237 |
| Huyện Yên Định 安定縣 .....    | 238 |
| Phủ Gia Tĩnh 靜嘉府 .....      | 239 |
| Huyện Ngọc Sơn 玉山縣 .....    | 240 |
| Huyện Quảng Xương 廣昌縣 ..... | 241 |
| Huyện Nông Cống 農貢縣 .....   | 242 |
| Phủ Quảng Hóa 廣化府 .....     | 243 |
| Huyện Vĩnh Lộc 永祿縣 .....    | 244 |
| Huyện Quảng Tế 廣濟縣 .....    | 245 |
| Huyện Thạch Thành 石城縣 ..... | 246 |
| Châu Quan Hóa 關化州 .....     | 247 |
| Huyện Cẩm Thủy 錦水縣 .....    | 248 |
| Phủ Thọ Xuân 壽春府 .....      | 249 |
| Huyện Lôi Dương 雷陽縣 .....   | 250 |
| Châu Thường Xuân 常春州 .....  | 251 |
| Châu Lương Chính 良政州 .....  | 252 |
| Huyện Trình Cố 呈固縣 .....    | 253 |
| Huyện Man Dụ 蠻維縣 .....      | 254 |
| Huyện Sâm Nưa 岑椰縣 .....     | 255 |

|   |     |
|---|-----|
| Tỉnh Nghệ An 乂安省.....                       | 256 |
| Tỉnh thành Nghệ An 乂安省城.....                | 257 |
| Tỉnh Nghệ An 乂安省.....                       | 258 |
| Phủ Anh Sơn 英山府.....                        | 259 |
| Huyện Lương Sơn 梁山縣.....                    | 260 |
| Huyện Nam Đường 南塘縣.....                    | 261 |
| Huyện Thanh Chương 清漳縣.....                 | 262 |
| Huyện Hưng Nguyên 興元縣.....                  | 263 |
| Huyện Chân Lộc 眞祿縣.....                     | 264 |
| Phủ Diễn Châu 濱州府.....                      | 265 |
| Huyện Quỳnh Lưu 瓊瑠縣.....                    | 266 |
| Phủ Đức Thọ 德壽府.....                        | 267 |
| Huyện La Sơn 羅山縣.....                       | 268 |
| Huyện Hương Sơn 香山縣.....                    | 269 |
| Huyện Hương Khê 香溪縣.....                    | 270 |
| Huyện Nghi Xuân 宜春縣.....                    | 271 |
| Huyện Can Lộc 干祿縣.....                      | 272 |
| Phủ Tương Dương 襄陽府.....                    | 273 |
| Phủ Quỳnh Châu 葵州府.....                     | 274 |
| Tỉnh Hà Tĩnh 河靜省.....                       | 275 |
| Đạo Hà Tĩnh 河靜道.....                        | 276 |
| Huyện Thạch Hà 石河縣.....                     | 277 |
| Huyện Cẩm Xuyên 錦川縣.....                    | 278 |
| Huyện Kỳ Anh 奇英縣.....                       | 279 |
| Tỉnh Quảng Bình 廣平省.....                    | 280 |
| Tỉnh Quảng Bình 廣平省.....                    | 281 |
| Phủ Quảng Ninh 廣寧府.....                     | 282 |
| Huyện Phong Lộc 豐祿縣.....                    | 283 |
| Huyện Phong Đăng 豐登縣.....                   | 284 |
| Huyện Lệ Thủy 麗水縣.....                      | 285 |
| Phủ Quảng Trạch 廣澤府.....                    | 286 |
| Huyện Bình Chính 平政縣.....                   | 287 |
| Huyện Minh Chính 明政縣.....                   | 288 |
| Huyện Bố Trạch 布澤縣.....                     | 289 |
| Huyện Minh Hóa 明化縣.....                     | 290 |
| Tỉnh Quảng Trị 廣治省.....                     | 291 |
| Đạo Quảng Trị 廣治道.....                      | 292 |
| Huyện Đăng Xương và Hải Lăng 登昌縣，海陵縣.....   | 293 |
| Huyện Minh Linh và Do Linh 明靈縣，由靈縣.....     | 294 |
| Huyện Thành Hóa 成化縣.....                    | 295 |
| Tỉnh Thừa Thiên - Huế 承天 - 順化省.....         | 296 |
| Phủ Thừa Thiên 承天府.....                     | 297 |
| Huyện Hương Trà và Phú Vang 香茶縣，富榮縣.....    | 298 |
| Huyện Hương Thủy và Phú Lộc 香水縣，富祿縣.....    | 299 |
| Huyện Quảng Điền và Phong Điền 廣田縣，豐田縣..... | 300 |

|   |     |
|---|-----|
| Tỉnh Quảng Nam 廣南省 .....                          | 301 |
| Tỉnh Quảng Nam 廣南省 .....                          | 302 |
| Phủ Điện Bàn 奠磐府 .....                            | 303 |
| Huyện Diên Phước 延福縣 .....                        | 304 |
| Huyện Duy Xuyên 濰川縣 .....                         | 305 |
| Huyện Hòa Vang 和榮縣 .....                          | 306 |
| Phủ Thăng Bình 升平府 .....                          | 307 |
| Huyện Lê Dương 醴陽縣 .....                          | 308 |
| Huyện Quế Sơn 桂山縣 .....                           | 309 |
| Huyện Hà Đông 河東縣 .....                           | 310 |
| Tỉnh Quảng Ngãi 廣義省 .....                         | 311 |
| Tỉnh thành Quảng Ngãi 廣義省城 .....                  | 312 |
| Phủ Tư Nghĩa và huyện Chương Nghĩa 思義府, 彰義縣 ..... | 313 |
| Huyện Bình Sơn 平山縣 .....                          | 314 |
| Huyện Mộ Đức 慕德縣 .....                            | 315 |
| Tỉnh Bình Định 平定省 .....                          | 316 |
| Tỉnh Bình Định 平定省 .....                          | 317 |
| Phủ Hoài Nhân 懷仁府 .....                           | 318 |
| Phủ An Nhân 安仁府 .....                             | 319 |
| Huyện Bồng Sơn 蓬山縣 .....                          | 320 |
| Huyện Phù Mỹ 符美縣 .....                            | 321 |
| Huyện Phù Cát 符吉縣 .....                           | 322 |
| Huyện Tuy Phúc 綏福縣 .....                          | 323 |
| Huyện Tuy Viễn 綏遠縣 .....                          | 324 |
| Tỉnh Phú Yên 富安省 .....                            | 325 |
| Đạo Phú Yên 富安道 .....                             | 326 |
| Huyện Đồng Xuân 同春縣 .....                         | 327 |
| Huyện Tuy Hòa 綏和縣 .....                           | 328 |
| Tỉnh Khánh Hòa 慶和省 .....                          | 329 |
| Tỉnh Khánh Hòa 慶和省 .....                          | 330 |
| Phủ Diên Khánh 延慶府 .....                          | 331 |
| Huyện Phúc Điền 福田縣 .....                         | 332 |
| Huyện Vĩnh Xương 永昌縣 .....                        | 333 |
| Phủ Ninh Hòa 寧和府 .....                            | 334 |
| Huyện Quảng Phúc 廣福縣 .....                        | 335 |
| Huyện Tân Định 新定縣 .....                          | 336 |
| Tỉnh Bình Thuận và tỉnh Ninh Thuận 平順省與寧順省 .....  | 337 |
| Tỉnh Bình Thuận 平順省 .....                         | 338 |
| Phủ Ninh Thuận 寧順府 .....                          | 339 |
| Huyện Tuy Phong 綏豐縣 .....                         | 340 |
| Huyện Tuy Hòa 禾多縣 .....                           | 341 |
| Phủ Hàm Thuận 咸順府 .....                           | 342 |
| Tổng mục lục                                      |     |